



**Joel I. Klein**  
Chancellor

**Kathleen Grimm**  
Deputy Chancellor

Сентябрь 2010 г.

Уважаемые родители и опекуны!

Мы хотим сообщить вам о федеральной программе, благодаря которой ваши дети смогут получать вкусное и полезное питание, а вы сэкономите более \$250 на ребёнка в год. Национальная программа школьного питания (National School Lunch Program, NSLP) предоставляет бесплатные ланчи и ланчи по сниженной цене учащимся из семей с доходом, не превышающим установленных нормативов. Специалисты единодушны в том, что правильное питание способствует хорошей учёбе.

Дети из семей с доходом, соответствующим федеральным нормам (Federal Income Guidelines), имеют право на получение бесплатного питания или питания по сниженной цене. Для определения права ребёнка на бесплатное и льготное питание родителям/опекунам необходимо заполнить и подать заявление на школьное питание (School Meals Application). Бланки заявлений выдаются в школе в начале учебного года. Заполненное заявление необходимо сдать в школу. Вы также можете заполнить одно онлайн-заявление на всех детей школьного возраста на сайте ACCESS NYC по адресу: [www.nyc.gov/accessnyc](http://www.nyc.gov/accessnyc).

В прошлом году ваша школа участвовала в программе Universal School Meals (USM). По этой программе не требовалось заполнять заявление и все дети получали бесплатное питание. В этом году школа не участвует в USM, и для определения прав ребёнка на льготное питание необходимо заполнить заявление. Мы настоятельно рекомендуем родителям незамедлительно сдать заполненные формы, с тем чтобы ребёнок мог получать бесплатное питание или питание по сниженной цене (в соответствии с экономическим положением семьи). Обратите внимание, крайний срок подачи заявления на 2010-2011 учебный год для школ, указанных в данном письме – 24 сентября 2010 г. В случае неподачи заявления в установленный срок, с 1 октября 2010 г. родители будут должны оплачивать школьные ланчи по полной цене. (Список школ -- на обороте).

Если вам требуется помощь в заполнении заявления или нужен новый бланк, обращайтесь к координатору по работе с родителями своей школы или звоните в службу помощи Отдела школьного питания по телефону (718) 707-4400. Во многих школах директора назначают специалистов по программе NSLP.

С уважением,

A handwritten signature in blue ink that reads 'Kathleen Grimm'.

Kathleen Grimm

52 Chambers Street • Room 320 • New York, NY 10007  
Telephone: 212-374-0209 Fax: 212-374-5588

T&I-14444 (Russian)

PS 64 - Robert Simon
Childrens Workshop School
Tompkins Square MS Extension
PS 11 William T. Harris
NYC Museum School of Future
PS 149 Sojourner Truth
PS 125 Ralph Bunche
PS 129 John H Finley
Columbia Secondary School for Math, Science, & Engineering
PS/I.S. 210 -21st Century Academy for Community Leadership
PS 3 Raul Julia Micro Society
PS 59 The Community School of Technology
PS 91 Bronx
Riverdale/Kingsbridge Academy MS/HS 141
PS 41 Gun Hill Road
PS 3 The Bedford Village
PS 8 Robert Fulton
PS 9 Teunis G. Bergen
PS 189 Lincoln Terrace
PS 163 Bath Beach
PS 100 The Coney Island School
PS 209 Margaret Mead
PS 212 Lady Deborah Moody
PS 215 Morris H Weiss
Brooklyn Studio Secondary School
PS 255 Barbara Reing School
PS 71 Forest
PS 88 Seneca
PS 60 Woodhaven
PS 96
PS 108 Capt Vincent G Fowler
JHS 226 Virgil I Grissom
PS 30 Queens
PS 175 The Lynn Gross Discovery School
PS 78
PS 11 Thomas Dongan
PS 20 Port Richmond
PS 46 Albert V. Maniscalco
P231K @ PS 215K
P370K @ PS 100K
P370K @ The Jim Thorpe School (Main)
P094M @ Childrens Workshp School
P094M @ Tompkins Square Extension
P811M @ PS 149M / Harlem Child MS
P009Q @ Walter Reed School (Main)
P075Q @ PS 88Q
P177Q @ William Prince (Main)
P233Q @ JHS 226 Virgil I Grissom
P721Q @ Queens Occupational Training Center (OTC)

52 Chambers Street • Room 320 • New York, NY 10007  
Telephone: 212-374-0209 Fax: 212-374-5588